

El premio mas alto fué dado á W. y W. en la Feria de Londres.

PRECIOS DE LAS MÁQUINAS DE COSER DE WHEELER Y WILSON.

Máquina N. 3, Sencilla, con	
Mesa lisa.....	70
Medio escaparate con molduras.....	83
Máquina N. 2, Bronceada, con	
Mesa de nogal encerado.....	80
Medio escaparate, con molduras.....	92
Medio escaparate de nogal ó caoba, pulidos.....	95
Medio escaparate de rosa, pulido.....	100
Máquina N. 1, Platada, con	
Mesa de nogal ó caoba, pulidos.....	90
Medio escaparate con molduras.....	102
Medio escaparate de nogal ó caoba, pulidos.....	105
Medio escaparate de rosa, pulido.....	110
Escaparate de nogal ó caoba, pulidos.....	130
Escaparate de nogal ó caoba, pulidos, con gavetas.....	140
Escaparate de nogal ó caoba, pulidos, y con goznes ocultos.....	140
Escaparate de nogal ó caoba, pulidos, con goznes ocultos y gavetas.....	145
Escaparate de rosa, pulido.....	140
Escaparate de rosa, pulido, con gavetas.....	160
Máquinas con escaparate, de varias hechuras, ricamente ornamentadas..... de 160 á	250
Máquina N. 4, grande, (para fabricantes) con	
Mesa de nogal ó caoba, pulidos.....	100
Máquina N. 5, de Cilindro, (para fabricantes) con	
Mesa de nogal ó caoba, pulidos.....	100
EXTRAS.—Ribeteador.....	
Acordonador.....	3
Marcador.....	2
Agujas, la docena.....	1
Seda, hilo, torzal, aceite &c., para el uso de las máquinas, á precios muy equitativos.	

Precios Fijos y al Contado.

Cada Máquina lleva un Doblador, una docena de Agujas y todo lo necesario para usarla, y todas las Máquinas, (menos los números 3 y 4, que tienen el Doblador antiguo), llevan un *Prensador Nuevo de Cristal*, un *Doblador mejorado* y un *Trenzador*.

El mecanismo de todas las Máquinas es exactamente el mismo, la diferencia en los precios dimana solamente del estilo y la hechura.

Se garantizan por un año todas las Máquinas vendidas en este Establecimiento, y se dan instrucciones para el uso de ellas.

Las Máquinas se dan cuidadosamente conservadas, y remitidas á cualquier punto del país.

Quien mucho cose mucho gana.

Pobre es quien gasta mas de lo que gana.—*Brnyere.*

MAQUINAS DE COSER

DE PUNTADA TRABADA

PRIMER PREMIO DE WHEELER Y WILSON.

ESTAS máquinas sin rival estan calculadas para toda clase de costuras, desde la muselina mas delicada hasta la mas basta tela, trabajando lo mismo en tela de seda, hilo, lana ó algodón, con hebra de seda, algodón ó lino. Cosen y sobrecosen, hacen recogidos y dobladillos, acordonan y ribetean; en una palabra, llevan á cabo toda especie de costura con una puntada firme, pareja, igual, bonita y que se ve lo mismo de los dos lados de la tela.

Si quien necesitare una máquina, no pudiere visitar la tienda en que se venden, envíe a ella sus órdenes, con toda la seguridad de que seran tan bien desempeñadas como si estuviese presente el mismo interesado. La accion la remite á todas partes, con las reglas para su manejo, tan sencillas que cualquiera persona las entienda y aplica fácilmente. La orden debe estar siempre acompañada del precio de la máquina. La Compañia tiene tanto interes ó mas que el comprador en que todas las máquinas funcionen bien y por lo tanto dará con gusto cuantas explicaciones se le pidan; refiriendo á los millares de personas que las usan, por lo que respecta á la eficacia y buenos resultados de sus máquinas.

CUALIDADES CARACTERÍSTICAS de la máquina de Wheeler y Wilson.—

1. Belleza y firmeza de la puntada, que luce lo mismo por ambos lados de la tela.
2. Fuerza y durabilidad del pespunte, que nunca se desbarrata.
3. Economía del hilo.
4. Sus apendices y la multiplicidad de sus aplicaciones tanto en la obra como en los materiales.
5. Poco bulto, elegancia y pulimiento del mueble que es un verdadero adorno de sala.
6. Sencillez y durabilidad de su construccion.
7. Poco esfuerzo y mediana habilidad para su manejo, preseta de los movimientos.

El amor al trabajo hace grata la vida.

La Máquina de W. y W. recibió el premio mas alto en la Exhibicion Internacional de Paris en 1861.

Por la belleza y durabilidad del pespunte cosea la máquina de Wheeler y Wilson.—Londres.—París.

Por la belleza y durabilidad del pespunte cosea la máquina de Wheeler y Wilson.

En boca cerrada no entran moscas.

ENERO.

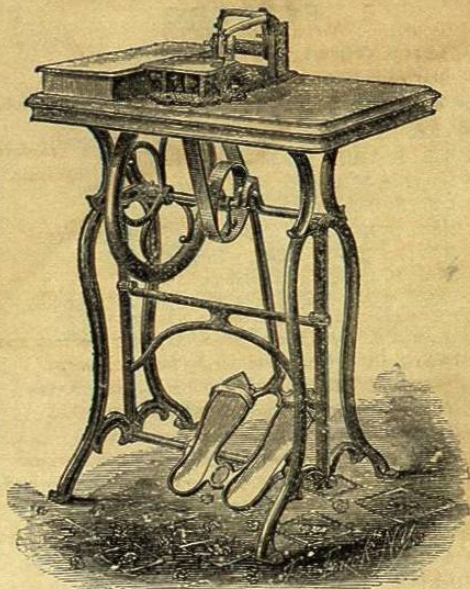
- 1 DOMINGO, la Circuncion del Señor.
- 2 Lunes, S. Marcelino, niño, é Isidoro, obispo.
- 3 Mártes, S. Genoveva, vg., y san Antero, papa.
- 4 Miércoles, S. Simeon, Estilita, Prisciliano y Aquilino.
- *Cuarto crec. á las 9 y 48 ms. de la mañ. Aries.*
- 5 Juéves, vigilia de los S. Reyes, sin ayuno, s. Telésforo.
- 6 Viérnes, † la Adoracion de los S. Reyes, ó Epifanía.
- 7 Sábado, san Luciano, mr.
- 8 DOMINGO, S. Severino, ob., y Teófilo, diácono.
- 9 Lunes, san Julian, mr., y S. Basilisa, vg.
- 10 Márt., S. Gonzalo, Nicanor, y Juan el Bueno.
- 11 Miércoles, S. Higinio, p. y mr., y Marciano, pbro.
- ☾ *Luna llena á las 5 y 6 ms. de la tarde en Cánc.*
- 12 Juéves, S. Arcadio, mr., Zotici, Rogati, y Modesto, mrs.
- 13 Viérnes, S. Gumersindo, mr., y Leoncio, obispo.
- 14 Sábado, S. Hilario, ob.
- 15 DOMINGO, el Dulce Nombre de Jesus y S. Pablo.
- 16 Lún., S. Fulgencio, Marcelo y Berardo.
- 17 Márt., san Antonio, ab., S. Leonilla, y san Mariano.
- 18 Miérc., la Cátedra de S. Pedro en Roma.
- 19 Juéves, S. Canuto, rey, Octavio y Augusto.
- *Cuarto meng. á las 8 y 42 ms. de la noche en Escorp.*
- 20 Viér., S. Fabian, Sebastian, y Generoso.
- 21 Sáb., S. Inés, vg., y s. Público.
- 22 DOMINGO, Ntra. Sra. de Belen y S. Vicente y Anastasio.
- 23 Lún., S. Ildefonso, y Raimundo de Peñafort.
- 24 Mártes, Ntra. Sra. de la Paz, y san Timoteo.
- 25 Miérc., la Conversión de san Pablo, Ap., y S. Elvira.
- 26 Juév., S. Paula, y Bathilda, y san Policarpo.
- 27 Viérnes, S. Juan Crisóstomo y Mario.
- *Luna nueva á las 3 y 36 m. de la mañ. en Acuario.*
- 28 Sáb., S. Julian, y Tirso.
- 29 DOMINGO, S. Francisco de Sales, Valero, y Aquilino.
- 30 Lún., S. Martina, y san Hipólito.
- 31 Márt., S. Pedro Nolasco, Feminiano, y Julio.

Niña que cose encuentra novio.

El pespunte de una pechera ensalza á la esposa.

Con la máquina de Wheeler y Wilson se economiza mucho dinero.

Con entusiasmo recomendamos la máquina de W. y W.—*Intell.*



Máquina No. 1, en mesa pulida, de caoba ó nogal.

La máquina No. 1 está plateada y de otra suerte ornamentada con sumo gusto y lleva apretador de cristal, dobladillador moderno y trensillador. Cose toda clase de telas, desde la gaza ó tul hasta el paño burdo.

Las costureras inteligentes conocen hoy la importancia y valia de las máquinas de coser, que han mejorado tanto su condicion.—*Dr. Tyng.*

Alaba el mérito sin envidia.

A la incredulidad se llama hoy día, suma filosofa.

Quien falta de otro te oienta, contará á los otros las tuyas.

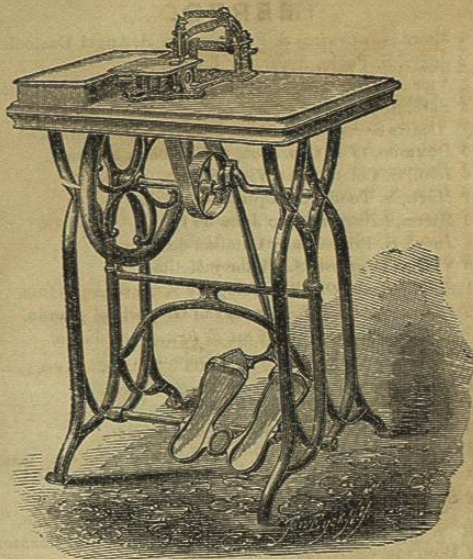
Las rosas y las niñas deben tener espinas.

FEBRERO.

- 1 Miér., S. Cecilio é Ignacio, y S. Brigida.
2 Juév., † la Purificacion de Ntra. Sra.
③ *Cuarto crec. á las 7 y 14 ms. de la noche en Táuro.*
3 Viérn., S. Blas, y el beato Nicolás de Longovardo.
4 Sáb., S. Andrés Corsino, y Remberto, obs.
5 DOMINGO, S. Agueda, y los S. mrs. del Japon.
6 Lún., S. Dorotea, y S. Antoliano y Gavino.
7 Márt., S. Romualdo, y Ricardo rey de Inglaterra.
8 Miérc., S. Juan de Mata, y Moisés.
9 Juév., S. Polonia y san Sabino.
10 Viérn., S. Escolástica, y S. Guillermo de Aquitania.
④ *Luna Uena á las 10 y 33 ms. de la mañ. en Leo.*
11 Sáb., S. Desiderio, S. Julia.—ANIMA.
12 DOMINGO, (de Septuag.) S. Olalla ó Eulalia.—ANIMA.
13 Lún., san Benigno, y S. Catalina de Ricci.
14 Márt., la fiesta de la Oracion de N. S. J. C.
15 Miérc., S. Faustino y Jobita, y S. Georgia.
16 Juév., S. Donato, Julian, y cinco mil compañeros, mrs.
17 Viér., s. Julian de Capadocia, y S. Constanza.
18 Sáb., S. Simeon y Eladio.
⑤ *Cuarto meng. á las 3 y 44 ms. de la tarde en Sagit.*
19 DOMINGO, (de Sexag.) S. Gavino, y Alvaro de Córdoba.
20 Lún., S. Eleuterio y Sadot.
21 Márt., la Conmemoracion de la Pasion de N. S. J. C.
22 Miérc., la Cátedra de S. Pedro en Antioquia.
23 Juév., (Vig.) s. Florencio, y Sireno y S. Marta.
24 Viér., † S. Matías, Ap., y Modesto ob.
25 Sáb., S. Sebastian de Aparicio, Cesáreo, y Tasio.
⑥ *Luna nueva á las 2 y 9 ms. de la tarde en Piscis.*
26 DOMINGO, (de Quinquagésima) (CARNESTOLENDAS).
27 Lún., S. Alejandro ob., y Baldomero.
28 Márt., san Roman. (Ciérranse las relaciones.)

El amor es ciego, pero bien mira.

Nada deja que desear la máquina de W. y W.—*Observer de N. Y.*



Máquina No. 2, con adornos bronceados,

Con apretador de cristal, dobladillador moderno y trensillador. Va en una mesa de caoba ó nogal pulido, y se recomienda para las costuras de casa, las de sastrer, &c.

En la oficina se dan reglas sencillas para su uso, y se enseña prácticamente, así en la misma oficina como en la casa de las señoras.

Por excelencia no hay mas que una máquina de coser, y esa es la de Wheeler y Wilson. Tan persuadido estoy de ello que la he comprado para mi familia.—El JUEZ MEIGS, *Secretario del Instituto Americano de Nueva York.*

El dinero es buen criado, pero mal amo.

Wheeler y Wilson son esclusivos con su máquina superior.—*Examínela.*

Amor á un solo ser con pureza y pasión y amaras al género humano.—*Richter.*

El amor no se estila; es pasión que se gusta y anhilla.

Ama á tus padres y serás feliz.

MARZO.

- 1 Miérc., (de Ceniza) S. Prudencio, el S. Angel Custodio.
- 2 Juév., S. Pablo, Ascalon y Lorgio, mrs.
- 3 Viér., las Sagradas Espinas de N. R. D. y S. Emeterio.
- 4 Sáb., S. Casimiro y Pio.

☉ Cuarto crec. á las 6 y 25 ms. de la mañ. en Géminis.

- 5 DOMINGO, (I de Cuaresma) s. Eusebio y eps. mrs.
- 6 Lún., S. Coleta y san Victoriano.
- 7 Márt., S. Tomás de Aquino.—ANIMA.
- 8 Miérc., (Tempora) san Juan de Dios.
- 9 Juév., S. Francisca, y Catalina de Polonia.
- 10 Viér., (Tempora) S. Victor y Meliton.
- 11 Sáb., (Temp. Ord.) S. Eulogio y S. Aurea.
- 12 DOMINGO, (II de Cuaresma) san Gregorio el grande.

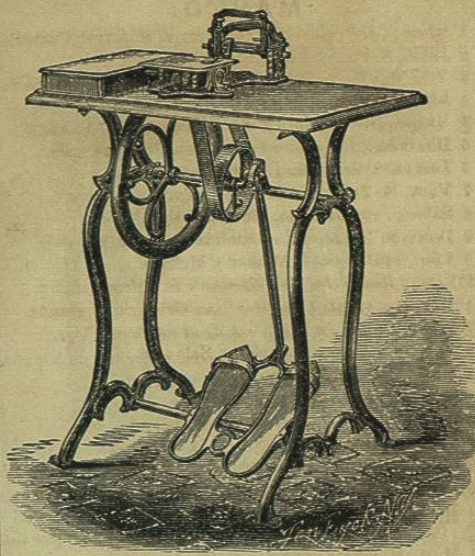
☽ Luna llena á las 4 y 48 ms. de la mañ. en Virgo.

- 13 Lún., S. Leandro, Rodrigo y Salomon.
- 14 Márt., S. Matilde, reina.
- 15 Miérc., S. Longinos y Raimundo.
- 16 Juév., S. Abraham, Heriberto y Agapito.
- 17 Viér., la Sábana de N. S. J. C. y s. Patricio.
- 18 Sáb., s. Gabriel, Arcángel, y el bto. Salvador de Orta.
- 19 DOMINGO, (III de Cuar.) s. José, esposo de Ntra. Sra.
- 20 Lún., S. Eufemia, y S. Nicator, y Ambrosio de Sena.
- ☉ Cuarto meng. á las 6 y 42 ms. de la mañ. en Capricornio.
- 21 Márt., S. Benito, Filemon y Donnino.
- 22 Miérc., san Benvenuto y S. Lea.

- 23 Juév., s. Victoriano y eps., ms., y el beato Oriol.
- 24 Viér., las 5 Llagas de N. S. J. C. y S. Simeon.
- 25 Sáb., † la Anunciacion de Ntra. Sra. y san Dimas.
- 26 DOMINGO, (IV de Cuaresma) S. Braulio y Cástulo.
- ☉ Luna nueva á las 11 y 34 ms. de la noche en Aries.
- 27 Lún., S. Ruperto, y Juan el ermitaño.
- 28 Márt., S. Sixto III, Castor y Doroteo.
- 29 Miérc., S. Eustasio y Siro.
- 30 Juév., S. Pastor y Juan Climaco.
- 31 Viér., la Preciosísima Sangre de N. S. J. C.

Dios llueve para todos.

No te dejes abatir por soñadas desdichas.—Dr. Johnson.



Máquina No. 3, sencilla,

Con dobladillador á la antigua, en una mesa de nogal aceitado. Esta máquina sirve para los usos de la casa, para costureras, costuras de sastré y para las grandes fábricas. Cose toda especie de telas y es la máquina mas barata que se fabrica en el mundo.

La puntada de la máquina de Wheeler y Wilson luce lo mismo en ambas caras de la tela, no deja reborde en ninguna parte, jamas se desbarata, ni deshace por sí misma.

Por la variedad de sus trabajos, cómprese la máquina de W. y W.

50,000 máquinas de Wheeler y Wilson publican en excelencia.—El Porvenir.

Las disputas durarían poco si la sinrazon estuviese de una sola parte.

La máquina de W. y W. es una hermana de la caridad con dedos aceros.—S. S. Adcock.

Ten esperanza cuando cosas ; ganarás.

ABRIL.

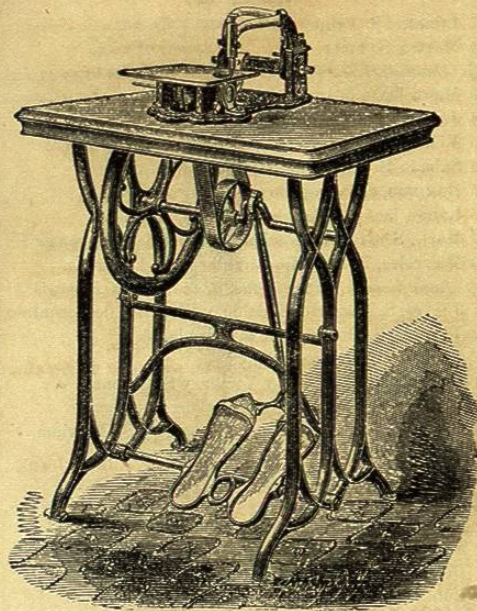
- 1 Sáb., S. Venancio y S. Teodora, y Catalina de Sena.
- 2 DOMINGO (*de Pasión*), S. Francisco de Paula.
- ☉ Cuarto crec. á las 7 y 25 ms. de la noche en Cáncer.
- 3 Lunes, S. Benito de Palermo, y Ulpiano.
- 4 Martes, Stos. Isidoro y Theodulo.
- 5 Miércoles, S. Vicente Ferrer, y S. Emilia é Irene.
- 6 Juéves, S. Celestino I, y Marcelino.
- 7 Viér., los Dolores de Ntra. Sra., y S. Epifanio.
- 8 Sábado, san Dionisio, y S. Casilda.—ANIMA.
- 9 DOMINGO (*de Ramos*), S. Maria Cleofas y Florinda.
- 10 Lún. (*santo*), Stos. Apolonio, cf., Ezequiel y Daniel.
- ☽ Luna llena á las 10 y 33 ms. de la noche en Libra.
- 11 Már. (*santo*), S. Leon.
- 12 Miérc. (*santo*), S. Julio y Zenon, y S. Visia.
- 13 Juéves (*santo*), S. Hermenegildo, mr. y rey de España.
- 14 Viérnes (*santo*), S. Tiburcio y Valeriano.
- 15 Sáb. (*de Gloria*), S. Basilisa y Anastasia.
- 16 DOM. (*Pasc. de Resurreccion*), S. Toribio.
- 17 Lún. † (*de Pascua*), S. Aniceto y la bta. Ana de Jesus.
- 18 Mártes, † (*de Pascua*), S. Perfecto y Eleuterio.
- ☉ Cuarto meng. á las 5 y 26 ms. de la tarde en Cap.
- 19 Miérc., Stos. Crescencio y Hermógenes.—ANIMA.
- 20 Juév., S. Inés de Monte-Policiano y S. Marciano.
- 21 Viérn., S. Anselmo, Apolines, Asacio y Crótates.
- 22 Sábado, S. Sotero, Cayo, y Leonides.
- 23 DOM. (*de Quasimodo*), S. Jorge.
- 24 Lún., S. Alejandro y Fidel.—*Abréñse las velaciones.*
- 25 Mártes (*Letan.*), S. Márcos, evang., y Aniano, ob.
- ☽ Luna nueva á las 8 y 20 ms. de la mañ. en Tauro.
- 26 Miér., S. Cleto y Marcelino.
- 27 Juév., S. Anastasio y Pedro Armengol.
- 28 Viér., S. Prudencio y Vidal.
- 29 Sábado, S. Pedro, mr.
- 30 DOMINGO, S. Catalina y S. Indalecio.

Ojos que no miran corazon que padece.

La puntada trabada de Wheeler y Wilson es única.—*Le Courrier.*

El casado debe tener su casa.

A Dios rogando y con la aguja dando.



Máquina Grande, No. 4,

Con dobladillador á la antigua. Está plateada y va en una mesa de brillante nogal ó de caoba pulido. Se recomienda solamente para costuras gruesas.

La sencillez de la máquina de Wheeler y Wilson hace tan fáciles sus movimientos que hasta un niño puede hacerla andar, bastando para ello el peso de los pies. Cose con hebra de algodón, de lino ó de seda toda clase de telas desde el tul hasta el paño y la zuela.

Para vivir holgado no des nada prestado.

La máquina de Wheeler y Wilson es la predilecta de las familias.—*Times de N. Y.*

Si hoy puedes hacer el bien, no lo dejes para mañana.

Con una máquina de coser ganaras siempre la vida.

MAYO.

- 1 Lunes, † S. Felipe y Santiago, Años toles.
- 2 Mártes, S. Félix.
- ① *Cuarto creciente á las 10 y 10 ms. de la mañana en Leo.*
- 3 Miércoles, † la Inuencion de la S. Cruz, y S. Alejandro.
- 4 Juéves, S. Mónica, viuda, madre de S. Agustin.
- 5 Viérnes, la Conversion de S. Agustin, y S. Pio V.
- 6 Sábado, S. Juan Ante-Portam-Latinam.
- 7 DOMINGO, el Patrocinio del Señor San José.
- 8 Lunes, la Aparicion de S. Miguel, Arcángel.
- 9 Márt., S. Gregorio Nacienceno, Hermez y Geroncio.
- 10 Miércoles, S. Antonino, arzobispo de Florencia.
- ② *Luna llena á las 2 y 29 ms. de la tarde en Escorpio.*
- 11 Juéves, S. Mamerto, Eudaldo, y Francisco de Gerónimo.
- 12 Vi rnes, S. Domingo de la Calzada.
- 18 Sáb., S. Pedro Regalado, cf.
- 14 DOMINGO, S. Bonifacio y Victor, y S. Corona.
- 15 Lunes, † S. Isidro Labrador y Torcuato.
- 16 Márt., S. Juan Nepomuceno, Ubaldo y S. Máxima.
- 17 Miércoles, S. Pascual Bailon, y S. Restituta.
- 18 Juév., S. Félix de Cantalicio, y Venancio.
- ③ *Cuarto meng. á la 12 y 46 ms. de la tarde en Acuario.*
- 19 Viérn., S. Pedro Celestino V. y S. Pudenciana.
- 20 Sábado, S. Bernardino de Sena, y S. Basilia.
- 21 DOMINGO, S. Secundino, mr., y S. M^a del Socorro.
- 22 Lún. (*Let.*), S. Rita de Casia, Quiteria y Julita.
- 23 Mártes (*Letan.*), S. Lúcio y la Aparicion de Santiago.
- 24 Miércoles (*Letanias*), S. Susana, y S. Robustiano, mr.
- ④ *Luna nueva á las 4 y 56 ms. de la tarde en Géminis.*
- 25 Juév., † la Ascension de N. S. J. C., y S. Gregorio.
- 26 Viérnes, S. Felipe Neri, y S. Emeresiana.
- 27 Sábado, S. Juan Ranulfo.
- 28 DOMINGO, S. Justo, German, Enulio y eps. mrs.
- 29 Lún., Ntra. Señora de la Luz, y S. Maximino.
- 30 Mártes, † S. Fernando, rey de España.
- 31 Miércoles, S. Angela de Médicis y Petronila.

No hay burias con el amor.

Un libro es un excelente compañero.



Máquina de Cilindro, No. 5,

Con apretador de cristal, dobladillador nuevo y trespallador. Esta sirve lo mismo que la No. 1; pero está dispuesta con especialidad para hacer camisas ú otras costuras en que haya faldas. Tambien sirve para los sastrés, costureras de capas, camiseras, &c. Va montada en una mesa de caoba ó nogal pulidos.

LA OJALADERA Ó MÁQUINA DE HACER OJALES cose cien ojales por hora, y merece que se le preste atencion especial. Es un prodigio de habilidad.

La envidia no duerme.—Proverbio Oriental.

La máquina de Wheeler y Wilson es la que menos hilo gasta.—Economist.

El temor de Dios es el colmo de la sabiduría.

La máquina de Wheeler y Wilson no tiene rival.—Scientific American

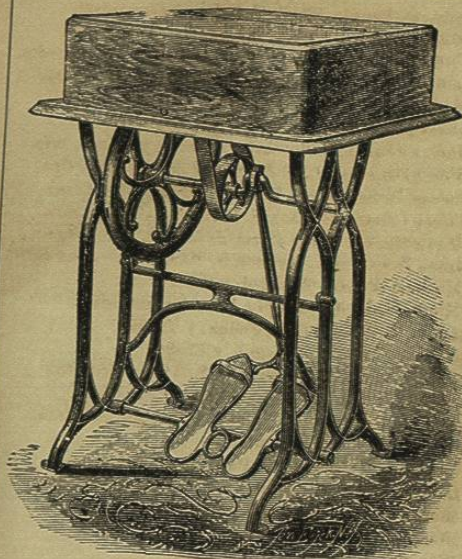
Cree en todo lo que la Iglesia nos enseña.

JUNIO.

- 1 Juev., S. Pánfilo, Segundo, Felino y Graciniani.
② *Cuarto crec. á las 2 y 47 ms. de la mad. en Virgo.*
2 Viér., S. Marcelino y la bta. Mariana de J. de Paredes.
3 Sáb. (*Vigilia de Pentecostés, ayuno con abstinencia*).
4 DOMINGO (*Pascua de Pentecostés ó venida del E. S.*)
5 Lunes † (*Pascua*), S. Bonifacio y Sancho.
6 Márt. † (*Pasc.*), S. Norberto, Amancio y comps. mrs.
7 Miér. (*Temp., Ayu.*), S. Pedro y Pablo, y Provi Ops.
8 Juéves, S. Salustiano, Medardo y Heradio.—ANIMA.
9 Viéres (*Temp., Ayuno*), S. Primo y Feliciano, mrs.
③ *Luna llena á las 3 y 47 ms. de la mañ. en Sagitario.*
10 Sáb. (*Temp., Ord., Ayuno*), S. Margarita.—ANIMA.
11 DOMINGO, la Sma. Trinidad, y S. Bernabé.
12 Lún., S. Juan de Sahagun, y Onofre, anacoreta.
13 Mártes, † S. Antonio de Padua, y Tirifilo.
14 Miérc., S. Basilio, el Magno, y Eliseo.
15 Juev., † SMO. CORPUS CHRISTI, S. Vito y Modesto.
16 Viéres, S. Juan Francisco Regis, y Aureliano.
④ *Cuarto meng. á las 5 y 59 ms. de la mañ. en Piscis.*
17 Sáb., S. Manuel y cps. mrs.
18 DOMINGO, S. Ciriaco y S. Paula, mrs. y Macrina.
19 Lún., S. Gervasio y Protasio y S. Juliana de Falconeri.
20 Mártes, S. Silverio y S. Florentina.
21 Miércoles, S. Luis Gonzaga y S. Demetria.
22 Juéves, S. Paulino y S. Consorcia.
23 Viérn. (*Vig., Ayuno*), el Smo. Corazon de Jesus.
⑤ *Luna llena á las 2 y 4 ms. de la mad. en Cáncer.*
24 Sábado, † la Natividad de S. Juan Bautista.
25 DOMINGO, S. Guillermo, Eloy y Próspero.
26 Lún. S. Pelayo, Juan y Pablo, mrs., y S. Perseveranda.
27 Mártes, S. Ladislao, rey de Hungría, Zoilo y cps. mrs.
28 Miérc. (*Vig. con abst. de carne*), S. Plutarco y Papias.
29 Juéves, † S. Pedro y Pablo, Apls., y Casio.
30 Viér., la Conmemoracion de S. Pablo y S. Marcial.
⑥ *Cuarto creciente á las 7 y 48 ms. de la noche en Libra.*

Dicen que el matrimonio del cielo baja.

La ausencia mata al amor, ó lo exacerbar.



MÁQUINA DE MEDIO ESCAPARATE.

El medio escaparate cubre la máquina y la liberta del polvó y de los golpes. Las gavetas sirven para poner las agujas y los ovillos de hilo, seda, &c. La tapa se tranca con llave y nadie puede andar con la máquina.

El vapor es á la fuerza del caballo lo que esta linda máquina de Wheeler y Wilson es al trabajo paciente, cansado, eterno de la aguja á mano.—ANA S. STEPHENS.

Haz bien y no mires á quien.

La máquina de Wheeler y Wilson jamás se descompone si bien tratada.—Mechanica.

La máquina de Wheeler y Wilson es la mejor que se conoce.—Ch. Inquirer.

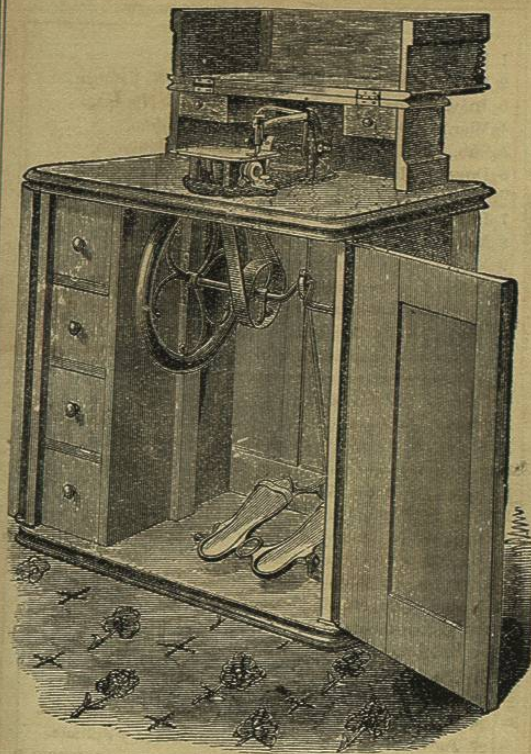
El que inocente la vida pasa, no necesita mortua lanza.

Amar y no ser amada cuánto atormenta!

JULIO.

- 1 Sáb., S. Secundino, Casto, y S. Leonor.
- 2 Domingo, la Preciosísima Sangre de N. S. J.
- 3 Lún., S. Irénéo y Eliodoro.
- 4 Márt., S. Laureano, y el bto. Gaspar Bono.
- 5 Miérc., S. Filomena y Zoa, y S. Miguel de los Santos.
- 6 Juév., S. Tranquilino, y S. Dominica.
- 7 Viérn., S. Fermin y el beato Lorenzo de Brindis.
- 8 Sáb., S. Isabel, reina de Portugal, y S. Odon.
- ☉ Luna llena á las 2 y 35 ms. la tarde en Capricornio.
- 9 Domingo, S. Cirilo, y sta. Verónica de Julianis.
- 10 Lún., S. Felicitas y sus hijos, mrs., y Amalia y Rufina.
- 11 Márt., S. Pio I, papa y mr.
- 12 Miérc., S. Juan Gualberto, y S. Epifania y Marciana.
- 13 Juév., S. Anacleto y Turiano.
- 14 Viérn., S. Buenaventura y Octaliano.
- 15 Sáb., S. Enrique, Camilo, y las 40 mrs. del Brasil.
- ☉ Cto. meng. á las 10 y 33 ms. de la mañ. en Aries.
- 16 Domingo, el Triunfo de la S. Cruz, y N. S. del Cármen.
- 17 Lún., S. Alejo, Generoso y Teodota.
- 18 Márt., S. Marina y Gúndena, y S. Federico.
- 19 Miérc., S. Justa y Rufina, y S. Vicente de Paul.
- 20 Juév., el Tránsito del Sr. S. José, S. Librada, y S. Elías.
- 21 Viérn., S. Daniel, y S. Práxedes.
- 22 Sáb., S. María Magdalena, y S. Meneleo.
- ☉ Luna nueva á la 12 y 35 ms. de la tarde en Cáncer.
- 23 Domingo, S. Liborio y Apolinar.
- 24 Lún. (*Vigilia*), S. Cristina, y S. Francisco Solano.
- 25 Márt., † Santiago Apóst. I.
- 26 Miérc., † Señora Sta. Ana, madre de Ntra. Señora.
- 27 Juév., S. Pantaleon, y S. Semproniana y Juliana.
- 28 Viérn., S. Nazario y compañeros mrs., é Inocencio, p.
- 29 Sáb., S. Marta y Beatriz, y S. Félix.
- 30 Domingo, S. Rufino y S. Máxima, Donatila y Segunda.
- ☉ Cto. crec. á la 1 y 39 ms. de la tarde en Escorpion.
- 31 Lún., S. Ignacio de Loyola, fd., Calimerio, y Firino.

A la aguja y alreza, que es un contento.



MÁQUINA CON EL ESCAPARATE ABIERTO.

Quando el escaparate es completo, lleva cajones como los que se ven en la lámina. Para evitar el calor, se abre tambien la puerta del fondo.

Dios no hizo á nadie pobre.

AGOSTO.

- 1 Márt., S. Pedro Ad-víncula.
2 Miérc., Ntra. Señora de los Angeles, y S. Estéban.
3 Juév., la Invenzion de S. Estéban, y S. Marana.
4 Viér., S. Domingo de Guzman, y Tertulino.
5 Sáb., Ntra. Señora de las Nieves, y S. Emigdio.
6 DOMINGO, la Transfiguracion de Ntro. Señor, y S. Sixto.
☉ Luna llena á las 11 y 25 ms. de la noche en Acuario.
7 Lún., S. Cayetano, y Alberto de Sicilia.
8 Márt., S. Giraico y comps. mrs., y Severo.
9 Miér. (Vig.), S. Justo y Pastor.
10 Juev., † S. Lorenzo, mr., y la Aparicion de S. Filomena.
11 Viérn., S. Teódora, penitente, y S. Taurino.
12 Sáb., S. Clara y Juliana.
13 DOMINGO, S. Hipólito y Casiano, y S. Elena, mrs.
☉ Oto. meng. á las 3 y 48 ms. de la tarde en Tóvro.
14 Lún. (Vig. con abstinencia), S. Eusebio, y S. Atanasia.
15 Márt., † la Asuncion de Ntra. Señora., y S. Alicia.
16 Miérc., S. Roque y Jacinto, y Diomedis.
17 Juév., S. Paulo y Liberato, y su hermana S. Juliana.
18 Viérn., S. Elena, Agapito, Floro y Lauro.
19 Sáb., S. Magin y Luis.
20 DOMINGO, S. Joaquin, padre de Ntra. Señora, y Bernardo.
21 Lún., S. Juana Francisca Fremiot de Chantal, y Bassa.
☉ Luna nueva á la 1 y 23 ms. de la madrugada en Leo.
22 Márt., S. Timoteo, Sinfioriano, é Hipólito.
23 Miér. (Vig.), S. Felipe Benicio.
24 Juév., † S. Bartolomé, Ap.
25 Viérn., S. Luis, rey de Francia, y Ginés de Arlés.
26 Sáb., S. Zeferino, Adrian, y S. Blanca.
27 DOMINGO, el Purisimo Corazon de María.
28 Lún., † S. Agustín, ob. y dr.
29 Márt., la Degollacion de S. Juan Bautista, y S. Sabina.
☉ Cuarto. crec. á las 5 y 52 ms. de la mañ. en Sagitario.
30 Miérc., † S. Rosa de Lima, patrona de las Indias.
31 Juév., S. Ramon Nonato, cf.

La niña costurera es buena compañera.

Diversion es coser en la máquina de Wheeler y Wilson.—Programme.

El se podria coser á un novio, doblandolo á un marido!



MÁQUINAS CON ESCAPARATE, de varias hechuras y adornos.

El escaparate, ademas de ser un lindo adorno, sirve para guardar la costura y libretaria de polvo y de curiosos que la manoseen.

La Compania de Wheeler y Wilson fábrica al año cincuenta mil máquinas, emplea quinientos obreros en sus fábricas de vapor, y tiene un capital de mas de un millon de pesos invertido en este negocio.

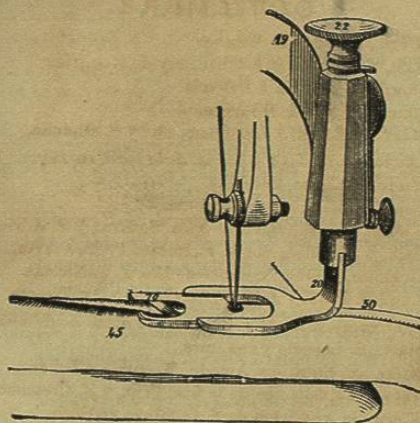
La religión consuela y da valor.

SETIEMBRE.

- 1 Viérn., S. Gil, y S. Verona.
- 2 Sáb., S. Antolín, y Estéban, rey de Hungría.
- 3 DOMINGO, S. Tecla y Eufemia.
- 4 Lún., S. Rosalia de Palermo.
- 5 Márt., S. Lorenzo Justiniano, ob., y S. Obdulia.
- ☾ Luna llena á las 7 y 58 ms. de la mañ. en Piscis.
- 6 Miérc., S. Justo, Zacarías.
- 7 Juév., S. Regina, y S. Zozonte.
- 8 Viérn., † la Natividad de Ntra. Señora., y S. Adriano.
- 9 Sáb., S. Serafina, viuda, y el beato Pedro Claver.
- 10 DOMINGO, el Dulce nombre de Maria, S. Nicolás.
- 11 Lún., S. Proto y Jacinto, herms., mrs., y Vicente.
- ☽ Cto. meng. á las 11 y 40 ms. de la noche en Géminis.
- 12 Márt., S. Leoncio y eps. mrs.
- 13 Miérc., S. Eulogio y Amado, Macrobio y Juliano.
- 14 Juév., la Exaltacion de la Sta. Cruz, y S. Crescencio.
- 15 Viérn., la Aparicion de S. Domingo en Sorir.
- 16 Sáb., S. Cornelio y Cipriano.
- 17 DOMINGO, los Dolores de la Santisima Virgen.
- 18 Lún., S. Tomás de Villanueva, y S. Suplicia é Irene, mrs.
- 19 Márt., S. Genaro, ob. y comps. mrs., y S. Pomposa.
- ☾ Luna nueva á las 4 y 51 ms. de la tarde en Virgo.
- 20 Miérc. (Vig. Temp.), S. Eustaquio y eps., mrs.
- 21 Juév., † S. Mateo, y S. Efigenia.
- 22 Viérn. (Temp., Ayuno), S. Mauricio y eps., ms.
- 23 Sáb. (Temp., Ords.), S. Lino, y S. Tecla y Poligena.
- 24 DOMINGO, Ntra. Sra. de las Mercedes, y S. Gerardo.
- 25 Lún., S. Maria de Cervillone, y S. Teodoro y Lope.
- 26 Márt., S. Cipriano y Nilo, y S. Justina.
- 27 Miérc., S. Cosme y Damian.
- ☽ Cuarto. crec. á las 8 y 52 ms. de la noche en Capric.
- 28 Juév., S. Wenceslao, y S. Eustoquia.
- 29 Viérn., † la Dedicacion de S. Miguel Arcángel.
- 30 Sáb., S. Gerónimo, y S. Sofia.

Los novios andan escasos por miedo á chascos.

Un dobladillo bien hecho hace lindo un mal pañuelo.



DOBLADILLADOR, de Nueva Forma que va con las Máquinas No. 1, 2 y 5.

El dobladillador es el apéndice mas importante que se le ha puesto á las máquinas de coser desde su invencion, porque con él se ahorra todo el trabajo de doblar y plegar á mano. Basta enroscar ligeramente la punta de la tela y meterla en el dobladillador, para que al andar la máquina siga cosiendo el dobladillo con un fino respunte. Hácense de todos anchos para servilletas, manteles, sábanas, &c.

El Instituto Americano ha dicho, "Que las máquinas de Wheeler y Wilson hacen la "puntada trabada," son las mejores por su elasticidad, permanencia y belleza del respunte que hacen, y tienen muchas aplicaciones."

Este informe conviene con todos los dados en las

Sociedades Agricolas de los Estados Unidos.

Una pechera bien hecha es honra para la muger.

La adorno muy útil una máquina de Wheeler y Wilson.—La Creación.

Quiera antes tener a coser aprenda.

Anda bien cosida y an darsa lucida.

La máquina de Wheeler y Wilson trabaja con mas uniformidad que la mano.—Herald.

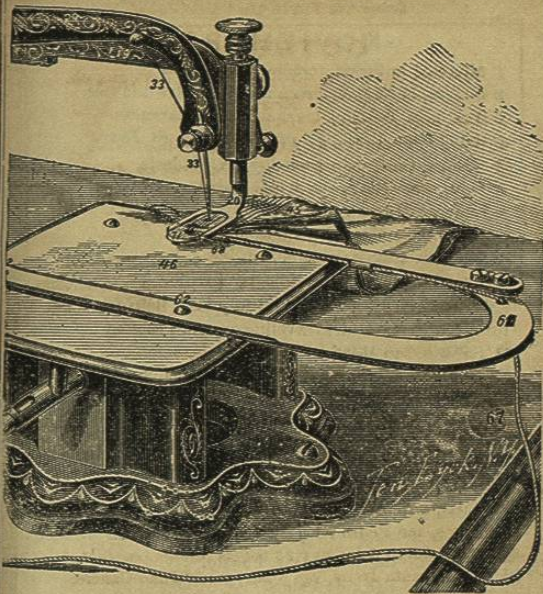
Ruega á la Virgen por los enfermos.

OCTUBRE.

- 1 DOMINGO, Ntra. Sra. del Rosario, y s. Remigio, ob.
- 2 Lún., los S. Angeles Custodios.
- 3 Már., stos. Cándido y Heciquio.
- 4 Miér., s. Francisco de Asis, y s. Petrolio.
- ☾ Luna llena á las 4 y 37 ms. de la tarde en Aries.
- 5 Juév., stos. Froilan y Atilano, y Plácido.
- 6 Viér., s. Bruno, y sta. Eotida.
- 7 Sábado, san Márcos, y santa Justina.
- 8 DOMINGO, stas. Brígida, y Pelagia, y s. Simeon.
- 9 Lún., sts. Dionisio Areopagita, Andrónico y Atanasia.
- 10 Márt., stos. Francisco de Borja y Luis Beltran.
- 11 Miérc., S. German y Fermin, y santa Plácida.
- ☉ Cuarto menguante á las 9 y 23 m. de la mañana en Cáncer.
- 12 Juév., Ntra. Sra. del Pilar de Zaragoza, y s. Serafin.
- 13 Viér., Stos. Eduardo y Fausto, y santa Celidonia.
- 14 Sábado, s. Calixto, y sta. Fortuna.
- 15 DOMINGO, sta. Teresa de Jesus, vg. y s. Aguilero.
- 16 Lún., S. Florentino, Galo, y santa Adelaida.
- 17 Márt., stas. Euduvigis, y Mamerta.
- 18 Miérc., s. Lúcas, evangelista.
- 19 Juéves, san Pedro Alcántara, y santa Rosina.
- ☾ Luna nueva á las 10 y 33 ms. de la mañ. en Lib*.
- 20 Viérn., santa Irene, vg. y mr., y san Juan Cancio.
- 21 Sábado, san Hilarion, y santa Ursula.
- 22 DOMINGO, sta. Maria Salomé, y s. Menalio.
- 23 Lunes, S. Pedro Pascual, y Juan de Capistrano.
- 24 Márt., s. Rafael Arcángel, y san Evergisto.
- 25 Miér., stos. Crispin y Crispiniano, y el bto. Miniato.
- 26 Juéves, S. Evaristo, y Rustico.
- 27 Viérn. (*Vigilia*), san Florencio.
- ☉ Cuarto crec. á las 9 y 56 ms. de la mañ. en Ac*.
- 28 Sáb., † S. Simon y Judas Tadeo, Aps., y Gaudioso.
- 29 DOMINGO, san Narciso, y Sta. Eusebia.
- 30 Lunes, S. Claudio y compañeros, y Serapion.
- 31 Mártes (*Vigilia*), san Quintín, y santa Lucila.

El hombre reina, la muger gobierna.

Con la máquina de Wheeler y Wilson no puede nunca haber costuras malas.—*Chronicle.*



ACORDONADOR.

Sirve para poner cordon en las pecheras de las camisas, en los cuellos y mangas, en los chalecos y fraques y en la ropa de niños. No se necesita ni bastearlo ni sujetarlo. Cuando hay que pegar mucho cordon, el acordonador es indispensable.

La máquina de W. y W. no tiene precio. La he usado un año sin que se me haya descompuesto ni una vez. Su puntada dura tanto como la tela y cose toda clase de telas. Trabaja mas ligero que doce manos y evita mucha fatiga y gastos. En casa de mi padre hay una máquina de W. y W.; otra tiene mi hermana; muchas he visto en casa de amigas mias, y todas estamos muy contentas con ellas.—ANA CORA RITCHIE.

Busca por mundo á un hombre que no viva con hijo.

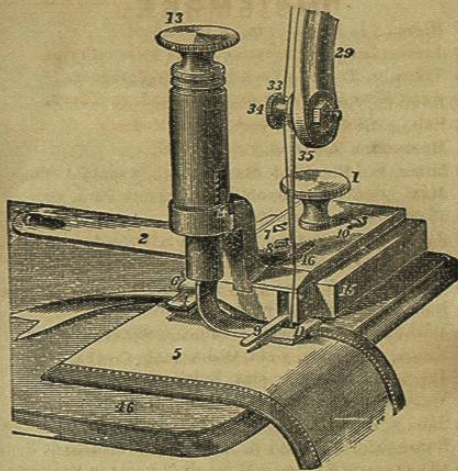
Fé, esperanza y caridad : llaves del cielo.

NOVIEMBRE.

- 1 Miérc., † la Fiesta de todos los Santos.
2 Juéves, la Conmemoracion de los fieles difuntos.
3 Viérn., s. Teófilo y los mártires de Zaragoza.
☾ Luna llena á las 2 y 9 ms. de la mad. en Táuro.
4 Sáb., s. Carlos Borromeo, y sta. Modesta.
5 DOMINGO, s. Zacarias, y sta. Isabel.
6 Lúnes, S. Leonardo y Severo.
7 Márt., stos. Herculano y Rufo.
8 Miércoles, san Severiano.
9 Juév., Stos. Teodoro, Sotero y Ursino.
☉ Cuarto meng. á las 11 y 51 ms. de la noche en Leo.
10 Viérnes, san Andrés Avelino, y stas. Trifena y Trifosas.
11 Sábado, san Martín.
12 DOMINGO, el Patrocinio de Nuestra Señora.
13 Lúnes, S. Homobono y Estanislao de Costka.
14 Mártés, san Serapio, y santa Veneranda.
15 Miércoles, Stos. Eugenio y Leopoldo.
16 Juév., † s. Cristóbal, mr., y Fidencio.
17 Viérn., sta. Gertrúdis la Magna, y san Aniano.
18 Sábado, san Máximo, ob.
☾ Luna nueva á las 5 y 6 ms. de la mañana en Escorpio.
19 DOMINGO, sta. Isabel, y s. Fausto.
20 Lún., san Félix de Valois.
21 Mártés, la Presentacion de Ntra. Señora, y santa Flora.
22 Miércoles, santa Cecilia, y san Praemasio.
23 Juéves, san Clemente, y santa Lucrecia.
24 Viérnes, san Juan de la Cruz, y santa Maria.
25 Sáb., sta. Catalina, y san Erasmo, mr.
☉ Cuarto crec. á las 9 y 5 ms. de la noche en Piscis.
26 DOMINGO, los Desposorios del Señor S. José.
27 Lún., sts. Facundo y Primitivo.
28 Márt., stos. Jacobo, Estéfano, Pedro, Andrés y eps.
29 Miérc. (Vigilia), s. Saturnino.
30 Juév., † s. Andrés Ap., y santa Maura y Justina.

Manos bonitas, manos hacendosas.

Da mas puntadas con la maquina que con la lengua.



RIBETeadOR.

Unido á la plancha de la maquina sirve para poner cinta al ruedo de los trajes de señora, á las capas, sombreros, zapatos, botines, &c. Para la ropa de los niños es muy útil. No requiere bastas, pudiendo arrimarse el ribete al lado que uno quiera. Se maneja con mucha facilidad.

LA MÁQUINA DE COSER DE WHEELER Y WILSON se adapta naturalmente á las costuras de casa, á EOPA DE TROPA, á las de modistas, camiseras y corseteras, á la de sastres, zapateros, fabricantes de paragnas, &c., &c. Con seda ó con hilo, desde el mas fino hasta el mas ordinario, con la puntada ancha ó corta—la máquina de Wheeler y Wilson queda siempre airosa, sin exigir mucho talento para sumanejo.

Una niña entiendo al momento la máquina de W. y W.

Wheeler y Wilson han hecho una conquista sobre el trabajo.—La Oróntica.

La dama que cose en máquina no lo vuelve á hacer á mano. El amor venia imposible cuando es puro.

Más vale un dar voto que desconfiar.

Ama las flores; son las estrellas de la tierra.

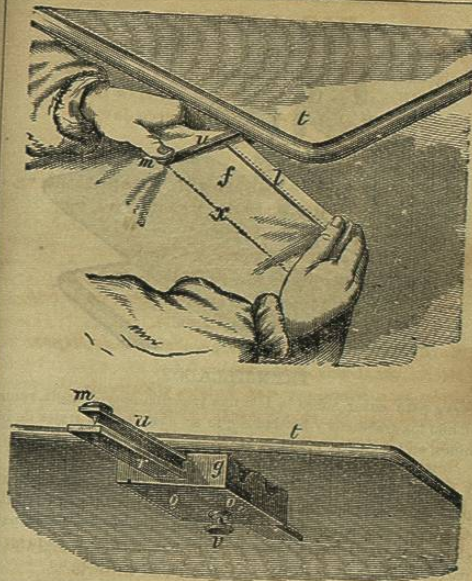
DICIEMBRE.

- 1 Viérnes, san Eligio, y santas Natalia y Cándida.
- 2 Sáb., sts. Aurelia, Elisa, Adria, Adela y Bibiana.
- ☾ *Luna llena á la 12 y 50 ms. de la tarde en Géa.*
- 3 DOMINGO, (1^o de Adviento) S. Francisco Javier.
- 4 Lunes, sta. Bárbara, y s. Maruto.
- 5 Mártes, san Sabas, abad.
- 6 Miérc., san Nicolás de Bari, ob y cf., y santa Asella, vg.
- 7 Juéves, s. Ambrosio, ob. y dr., y santa Fara, vg.
- 8 Viér., † la Purísima Concepcion.
- 9 Sáb., stas. Leocadia y Valeria, y s. Brúculo.
- ☾ *Cto. meng. á las 6 y 19 ms. de la noche en Virgo.*
- 10 DOMINGO (2^o de Adviento), Nuestra Señora de Loreto.
- 11 Lunes, san Dámaso, y santa Barsabé.
- 12 Márt., Ntra. Sra. de Guadalupe, *Patrona de Méjico.*
- 13 Miérc., sta. Lucia, y sta. Otilia.
- 14 Juév., san Nicasio, y stas. Eulalia y Entropia.
- 15 Viérnes, san Eusebio, y santa Cristiana, mr.
- 16 Sáb., s. Valentín, y sta. Albina, (*Misas de Aguinaldo.*)
- 17 DOMINGO, (3^o de Adv.) sts. Lázaro, y Francisco de Sena.
- ☾ *Luna nueva á las 10 y 51 ms. de la noche en Sagitario.*
- 18 Lún., Ntra. Señora de la O y de la Esperanza.
- 19 Mártes, san Nemesio, mr., y santa Fausta.
- 20 Miérc. (*Vig., Temp.*), sto. Domingo de Silos, y s. Julio.
- 21 Juéves, † santo Tomás Apóstol, y san Gliserio.
- 22 Viérnes (*Tempora*), san Demetrio, ob., y comp. mrs.
- 23 Sáb. (*Temp., órds., ayuno con abst.*), santa Victoria.
- 24 DOMINGO (*Vigilia de Natividad.*), San Gregorio.
- 25 Lunes, † *Pascua de Navidad.*
- ☾ *Cuarto crec. á las 6 y 37 ms. de la mañ. en Aries.*
- 26 Márt. † (*Pascua*), s. Estéban, protomártir.
- 27 Miércoles † (*Pascua*), san Juan, Apóstol y Evangelista.
- 28 Juév., † los Santos Inocentes, y san Troadio.
- 29 Viérnes, santo Tomás Canturiense, y Edulfo.
- 30 Sáb., la Traslacion de Santiago Apl., s. Sabino.
- 31 Domingo, san Silvestre, papa y confesor.

Alábenle tus obras mas obras mas que tú misma.

Nadie cose á mano si probó la máquina de Wheeler y Wilson.—Contemporáneo.

La máquina de W. y W es indispensable en la familia.—Precher.



Una mujer se hace en la máquina en dos horas algo que costaría un día á mano si probó la máquina de Wheeler y Wilson.

MARCADOR.

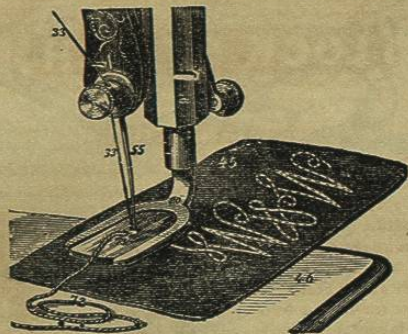
Para hacer alforzas este instrumento es el mas aparente, porque evita mucho fastidio.

Mi Señora quiere que Vds. se par lo satisfecha que está con su máquina de Wheeler y Wilson y tanto que se la ha recomendado á todas sus amigas. Yo por mi parte, á juzgar por el *tic-tic* constante que oigo en casa, doy las gracias á Vds. por que su máquina le ha sabido inspirar aplicacion y placer. Además soy testigo de que ya no se gasta en costuras hechas en la calle, lo cual se siente de una manera grata en el bolsillo.

Quien con máquina cose anda presto y no tose.

Mientras la mano hace una, la máquina hace veintuna.

La máquina de Wheeler y Wilson saca de apuros á una familia.



TRENCILLADOR

Sirve para coser sobre la tela una trencilla muy delgada, remendando los arabescos y bordados que se usan en los trajes de los niños, en los gorros, chinelas, etc.

CAJA DE AGUJAS É ÍNDICE. Inventóse como segura guía para determinar la correspondencia de las agujas y del hilo. Consiste en una cajita dividida en siete compartimientos para siete distintos tamaños de aguja, cuyo número va marcado en la parte recortada de la aguja. La tapa de la caja tiene un número que indica el número del hilo que corresponde á cada número de la aguja.

La *pedra de amolar* es muy útil para las agujas, navajas, tijeras, etc.

SEDA, HILO, TORSAL, ACEITE, etc., para el uso de las máquinas, se encontrarán siempre en las distintas oficinas y agencias de Wheeler y Wilson en las principales ciudades del mundo civilizado.

El torsal fabricado expresamente para las máquinas de Wheeler y Wilson es de superior calidad, aunque se usan otros.

Las agujas y partes pequeñas de la máquina se mandan por el correo.

Sé buena hija y serás buena esposa.

La moda es la reina y la máquina su cortesana.

LOCK STITCH

PUNTADA TRABADA.

La "puntada trabada" se hace en la máquina de Wheeler y Wilson: se forma con dos hilos, uno en cada superficie de la tela cosida y los dos entrelazados en el centro de ella. Presenta un empate elástico que no se desbarata y la misma vista de ámbos lados: una línea de hilo que se extiende de puntada á puntada. De dos y media varas á tres se necesita para hacer una vara de costura. La puntada en su formación se parece mucho al tegido de dos hilos, y es en realidad un tegido echado sobre la tela, que verdaderamente la *empata* ó continua con mas fuerza que los hilos de la misma tela, cuando la hebra con que se cose es fuerte. Esta puntada se usa en toda clase de costuras, desde el tul hasta la zuela de los arneses; bastando decir que es tan elástica y firme como la misma tela, ya se use longitudinal ó lateralmente, y como se hunde en ella por ámbos lados, no queda expuesta al roce del hierro al planchar la tela ni á los estrujones de la lavandera. La única *queja* de las costureras contra la puntada trabada es que una vez hecha la costura, trabajo les cuesta desbaratarla con las mismas tijeras. Para hacer recogidos se cose á puntada larga y luego se tira de un hilo, con lo cual se frunce la tela.

La máquina de coser de Wheeler y Wilson—

1. Hace el dobladillo y lo cose, cualquiera que sea el ancho de la tela.
2. Empata cualquiera clase de material.
3. Empata y cose un ribete y sobrepone cinta sin necesidad de bastearla.
4. Borda con trencilla, cordon ó seda.
5. Pone vivos sin necesidad de bastear el cordon.
6. Ribetea poniendo cordon al mismo tiempo.
7. Ribetea y cose los ribetes, todo junto.
8. Ribetea sin necesidad de bastear.
9. Pliega y hace alforzas sin necesidad de bastearlas.
10. Pone cintas y cordones y franjas de terciopelo.
11. Borda á respunte en sobrecolchado toda clase de material.

La máquina de coser es una brujita muy útil.

La que máquina tiene, gana y se entretiene.

Asunto de mucha importancia es la ECONOMÍA DE HILO Y SEDA en el uso de la máquina de Wheeler y Wilson. La puntada trabada es la mas económica.

De la Señora SARAH J. HALE, Editora del *Godey's Lady's Book*.

MÁQUINA DE WHEELER Y WILSON.—Con su uso aumenta todos los años el interes de este invento maravilloso. Ningun peligro ofrece su uso, sino placer y provecho en sus resultados. Parece en realidad que pone por obra el poder de las magas, tal como lo sueñan y aman los niños (cuando los mayores sienten haber perdido con los años tan cándidas creencias) mas que ninguna otra invencion para ahorrar trabajo. La máquina de coser se mete en el corazon del hogar doméstico; presta ayuda en la comodidad de la familia y en la felicidad social. No es extraño pues que los hombres de buena voluntad quieran cantar sus alabanzas, ni que "poetas, oradores, sacerdotes, filósofos y economistas hayan disertado sobre sus relaciones con los intereses sociales y el destino de la muger." Digna es de tanta alabanza.

La ayuda de la familia—tal como la que sale de la fábrica de Wheeler y Wilson con las perfecciones del pulimento y la ejecución de toda variedad de puntadas y pespunte—es la REINA de las máquinas de coser, que desamamos ver introducida en toda casa donde hay mugeres.—*Godey's Lady's Book*.

De todos los puntos de este pais nos preguntan sobre máquinas de coser y como á todos no les hemos de contestar por carta, hemos creído conveniente estampar aquí nuestra opinion de una manera pública. Hemos usado la máquina de coser de Wheeler y Wilson y podemos afirmar que la consideramos *sin rival*. Es sencilla, no se descompone con facilidad y en punto á eficacia y pulimento ninguna otra máquina le aventaja. Decimos esto sobre tan excelente máquina bajo nuestra propia responsabilidad.—*Scientific American*.

Del Rev. HENRY WARD BEECHER.

La admirable *Mujer Aguja* es la única costurera de quien los hombres no abusan. Ni la pueden engañar, ni matarla por hambre, ni quitarle el sueño, ni cansarla, ni aburrirla. Es una trabajadora que pone á prueba la avaricia del fabricante. Gracias á Dios que al fin hay una *Mujer Máquina* á quien no se le puede oprimir ni hacer sufrir. . . . Ahora coser es la gran diversion. Nuestra máquina de Wheeler y Wilson se toca mas que el piano y causa mas verdadera música que cuanto produjo jamas aquel instrumento.

Cose y canta y tu pena espanta.

Quien bien te quiere, bien te da.

La elegante escritora popular que dirige el periódico mas á la moda para señoras—*Peterson's Ladies' Magazine*—la Señora ANA S. STEPHENS, ha dicho de las máquinas de Wheeler y Wilson:—

"Seis meses hace que en nuestro salon tenemos como uno de sus mas elegantes adornos la bella máquina de coser de W. y W., en cuyo manejo he querido instruirme bien cuando los trabajos de la pluma han hecho plaza a los de la aguja, y como especie de ensalmo jamas se me aparta de la imaginacion que hay obra de encantamiento en la que de mis dedos va saliendo cuando me consagro á tan entretenido y útil pasatiempo. Indudablemente participa de lo maravilloso ver salir las puntadas tan parejas y lucidas, á razon de una vara por minuto; ver una camisa hecha en menos tiempo del que se requiere para cortarla, una pechera plegada y elegantemente cosida mientras se devana una madeja. Parecele á una que está haciendo algo de brujeria cuando sentada frente a la linda máquina con sumo reposo, se mueve el pedal al contacto de los piés, como la antigua ruca de nuestras abuelas, y los carreteles y las ruedas en movimiento y la aguja ejecutando maestramente su trabajo á compas de música. Y luego la facilidad, la comodidad—la satisfaccion y la gloria de acabar la 'tarea' en un momento y ver cerrada la coquetuela caja de palisandro, recamada de adornos, que se convierte en el mueble elegante, como para trocar el trabajo en diversion y hacer de lo útil un pasatiempo de buen tono.

"Nuestra máquina cose hoy tres vestidos—finos ó gruesos—en menos tiempo del que emplea la modista para entallar uno. Kepulga pañuelos y hace los mas delicados pespunte, rival vendedora de los dedos mas hábiles, con prodigiosa nitidez. Lo que el vapor comparado con el caballo es esta máquina comparada con el lento y exasperante trabajo de la aguja á mano. Un poco de cuidado, una gota de aceite en su sencillo mecanismo, y en el salon tendremos una potencia de cincuenta costureras de fino, que ni come, ni pide nada, ni canta el triste cantar de 'Las Penas de la Costuras'—sino tic-tic, puntadas á borbollones."

La máquina de coser da alivio permanente á la esclava de la aguja. Su celeridad es inaudita. Cada máquina de W. & W. hace el trabajo de diez costureras que nunca podran ganarle en presteza, precision y finura. De mil á dos mil puntadas por minuto es cosa comun. Para hacer pecheras se pueden echar mil quinientas puntadas por minuto.—*Journal of Commerce*.

El dedo mas lindo, es el picado por la aguja.

Las coquetas mueren de amor.

ECONOMIA DE LAS MAQUINAS DE COSER.

La Compañía de Wheeler y Wilson ha formado tablas comparativas, fundadas en experimentos hechos por cuatro diferentes costureras, para calcular el tiempo que emplean y el que necesita la máquina. Este es el resumen del resultado:

	CON MÁQUINA.		A MANO.	
	Horas.	Minutos.	Horas.	Minutos.
Camisas de hombre.....	1	16	14	26
Levitás.....	2	38	16	35
Chalecos de seda.....	1	14	7	19
Chalecos de hilo.....	0	48	5	14
Pantalones de paño.....	0	51	5	10
Pantalones de hilo.....	0	38	2	50
Trajes de seda.....	1	13	8	27
Trajes de merino.....	1	4	8	27
Trajes de zazara.....	0	57	6	37
Túnicos.....	1	1	10	31
Faldas de tela burda.....	0	35	7	23
Faldas de muselina.....	0	30	7	1
Calzones.....	0	23	4	6
Batas.....	1	7	10	2
Delantal de seda.....	0	15	4	16
Delantal liso.....	0	9	1	26

NÚMERO DE PUNTADAS POR MINUTO.

	A mano.		Propor- cion.
	Por máquina.	Por máquina.	
Pespunte en hilo.....	23	640	23
“ raso.....	24	530	22
“ seda.....	30	550	18
“ ropa fina.....	33	594	16
Pespunte fino en cuero.....	7	175	25
“ en botines de señora.....	23	510	18
“ en zapatos gordos.....	10	210	21
“ ribetear sombreros.....	33	374	11

En las máquinas movidas por vapor ó fuerza de caballo la proporción es mucho mayor y hacen de 1,500 á 2,000 puntadas por minuto, como término medio.

Los empates de mucha estension se hacen con máquina á razón de una vara por minuto y de una manera muchísimo mas perfecta.

Todo un vestido se hace hoy á máquina sin faltarle nada mas que los ojales. (La máquina ojaladera de W. y W. los hace á razón de cien por hora). Se pegan encajes; se cosen alforzas, pliegues, farfalás; se hacen recogidos; se pone cordón; se ribetea y se cose el acolchado de chalecos y capas con todo el floreó de los dibujos mas caprichosos.

Se imita el bordado sobreponiendo con la mayor facilidad trencilla sobre los trajes para niños y para señoras.

Dios hizo el trabajo para el hombre virtuoso.

Preferimos a todas las cosas útiles.

Del Times de Londres.

El publico está ya familiarizado con la máquina de coser que consiste en un brazo llevado por un mecanismo que se mueve con casi tanta delicadeza como la mano del hombre. No necesitamos por lo tanto entrar en pormenores sobre su manera de operar. Varía mucho sin embargo el método de hacer la puntada, por su clase y valía. Los hilos se enlazan unos con otros dentro de la tela, cosa importante porque su intercepcion queda á cubierto de las eventualidades del lavado y del hierro al planchar. La máquina para los fabricantes exige ésta como circunstancia indispensable, porque el trabajo en la tela y el cuero no durará mientras la puntada quede sobresaliente y forme un lomo que se gasta con el roce. La máquina de Wheeler y Wilson, que es la mejor calculada para el uso de una familia, forma la puntada por medio de un gancho rotatorio que coge el hilo por debajo y evita el uso de la lanzadera cuyo ruido es innecesario en el salon ó el *boudoir*. Hay otras máquinas que emplean un tornaguja en vez de lanzadera y hacen una puntada de cadeneta que es muy fácil de deshacerse. Algunas gastan mucho hilo; una de las que hacen doble puntada de cadeneta, emplea seis varas de hilo por cada vara de costura. Este asunto es grave, considerado bajo el punto de vista del fabricante, cuya mira primordial debe consistir en la economía de materiales. Los que han visto la fábrica de rifles en Inglaterra, cuya maquinaria fué copiada de las fábricas de Springfield en los Estados Unidos, con sus ingeniosos aparatos para fabricar la llave, la culata y el cañon con precision matemática, podran imaginar lo que es una fábrica de Máquinas de Coser, segun se estila del lado allá del Atlántico; la de Wheeler y Wilson, por ejemplo, que da como mil máquinas por semana.

La virtud es parienta del trabajo.

La madre de familia debe tener una máquina de coser.

La máquina mas sencilla de manejar es la de Wheeler y Wilson.—*Atkin.*

La máquina de Wheeler y Wilson cose sin tacha.—*Atkin.*

Dios ante todo en cualquier ocasion.



MAQUINA OJALADERA
ó PARA
HACER OJETES Y OJALES,
DE

WHEELER y WILSON

Ganó el primer premio (una medalla de oro) en la Exhibicion del Instituto Americano de 1863.

NUOVA INVENCIÓN,
Ahora presentada al público por primera vez.

Va montada sobre una mesa y se mueve con un pedal como la máquina de coser; anda sin ruido, con gran rapidez y facilidad; hace 100 ojales en una hora, desde 1 hasta 14 pulgada de largo, de una manera mas uniforme, segura y lucida que la obra de mano. Trabaja con hilo ó seda en cualquiera tela, desde un cuerpo solo de lana hasta el mas grueso material.

Usanse en ella dos hilos y un cordón de cualquier tamaño entra en los extremos superior é inferior del agujero. La costura permanece estacionaria, mientras que la aguja se mueve en contorno del agujero, cubriéndolo dos veces y produciendo una cadeneta doble ó sencilla, ó una puntada de adorno con varios hilos de color.

Para sastres y fabricantes de ropa esta máquina es la por tanto tiempo deseada.

Nunca digas Pregunteselo á mamá. Eso es un sí.

En el mundo no hay tranquilidad para los ociosos.

Humíllate ante Dios; nada somos.

MAQUINAS DE COSER
DE
WHEELER Y WILSON,

CON
APRETADOR DE CRISTAL NUEVO, DOBLADILLADOR,
RIBETADOR, ACORDONADOR.

PRIMER PREMIO

EN LA
Exhibicion Internacional de Londres, de 1862,
en la de Paris de 1861, en la de Konigsberg, de Prusia, en 1865,

EN LAS FERIAS DE LA
Sociedad Agrícola de los Estados Unidos,

Instituto Americano, N. Y.; Asociacion de Maquinistas, Boston;
Instituto Franklin, Filad.; Instituto Metropolitano de Maquinistas, Washington;
Instituto de Marylandia, Baltimore; Asociacion de Maquinistas,
Cincinnati; Instituto de Kentucky, Louisville; Asociacion Mecánica, St. Louis;
Instituto de Maquinistas, San Francisco.

En las Ferias de los Estados de

MAINE.	VIRGINIA.	TENNESSEE.
VERMONT.	MISSISSIPPI.	ILLINOIS.
CONNECTICUT.	MISSOURI.	KENTUCKY.
NEW-YORK.	OHIO.	MICHIGAN.
NEW-JERSEY.	INDIANA.	WISCONSIN.
PENNSYLVANIA.	IOWA.	CALIFORNIA.

Y en centenares de Ferias de Condados.

FIESTAS MOVIBLES.—Septuagésima el 12 de Febrero.—
Cenizas el 1.º de Marzo.—Pascua de Resurreccion el 16 de Abril.
—Letanias el 22, 23 y 24 de Mayo.—Ascension del Señor el 25 de
Mayo.—Pentecostés el 4 de Junio.—La Santísima Trinidad el 11
de Junio.—SS. Corpus-Christi el 15 de Junio.—Dominicas entre
Pentecostés y Adviento 25.—Primera Dominica de Adviento el 3
de Diciembre.

ECLIPSES DE SOL Y LUNA.

ABRIL 10.—Eclipse parcial de Luna á las 9 y 51 minutos. Vi-
sible en México y en casi toda la América.

ABRIL 24 y 25.—Eclipse total de Sol. Invisible.

OCTUBRE 4.—Eclipse parcial de Luna, que en México no se
verá.

OCTUBRE 10.—Eclipse anular de Sol á las 7 y 47 minutos; se
verá parcialmente en México.

ADVERTENCIA.—Las fiestas de precepto van señaladas así:
†, y las en que se puede trabajar con obligacion de oír misa, de
este modo: †.

Cásate en tu tierra y con tu igual.

Los niños aman como las aves, sin saberlo.